

Н.В. Волкова

## Тропы

Картинность, образность языка в художественном произведении достигается при помощи тропов.

Тропы — слова или обороты речи в переносном, иносказательном, образном смысле.

Слова могут употребляться как в собственном значении, так и в переносном. Например, в выражениях: *острый нож*, *твердый камень*, слова *острый* и *твердый* употреблены в их собственном смысле; в выражениях же *острый ум*, *твердый характер* эти же слова употреблены в переносном значении. Следует заметить, что значительная часть тропов принадлежит к таким словам и выражениям, которые составляют особенность русского языка и не могут быть буквально переведены на другой язык. Так, например, такие выражения, как *светик мой*, *соколик ты мой ясный*, *спустя рукава*, решительно не переводимы буквально, они должны быть заменены соответствующими выражениями, свойственными тому языку, на который делается перевод.

К тропам относятся: эпитет, сравнение, метафора, аллегория, олицетворение, метонимия, синекдоха, гипербола, литота, перифраз, ирония и многие другие.